

2017 2017 2017 2017 2017 2017 2017 2017

TAIPEI TAIPEI TAIPEI TAIPEI TAIPEI TAIPEI

日常的每一刻 都是節奏 解放耳朵 就是現在！

TapTogether 13th 臺北踢踏節 TapTogether

的脈動 城市的脈動 城市的脈動 城市的脈動 城市的脈動

呼嘯的引擎聲 轉乘的倉促腳步 每天的規律夾雜忙亂 一切發生著；  
也在發聲 城市包容著我們的節奏 而我們 創造著城市的脈動

TAP TAP TAP TAP TAP TAP

11.17→11.24

FESTIVAL FESTIVAL FESTIVAL FESTIVAL FESTIVAL

2017臺北踢踏節 聽聽不一樣的聲音表現 感受新的身體語言  
來客家園區看一場國際性表演 到舞工廠進入新的舞蹈世界  
現在開始期待 魔幻節奏渲染



舞工廠舞團自2001年起，堅持以興味十足的美式踢踏舞踢出名堂。主張以「創意節奏」與「東方元素」的精彩製作，融合傳統表演再創新的踢踏舞推廣踢踏藝術。目前已是台灣頂尖專業的踢踏舞團。從台灣出發，將饒富創意的台灣踢踏舞在國際舞台上發光，足跡遍巡美加英澳日等地。另自2005起每年舉辦「台北踢踏節」，讓台灣逐漸成為亞洲踢踏舞的新據點。

# Tap Show Tap Show Tap

## ——→ 踢踏國際匯演

於是我醒來，在頂樓加蓋的房間裡。

11月，高雄上來工作的朋友說，『好冷』。

其實昨天夜裡，我帶著一身燒烤味回到家裡，好累，但我微笑地躺在床的懷抱裡。

11月，我在台北這個城市醒來。

台北啊台北，夢裡都在想的台北，流行又守舊的台北，尷尬的北緯23.5以上，從容的東北季風以降，繁體字躍然於紙上，上班族疾行於眼前，微涼的氣息，雜沓的腳步，噠噠噠噠，我在台北這個城市醒來…

## —— Seven Nation Army

編排 → 黃心慈

表演者 → 鄭建榮、楊悅佳、李昀芯、黃心慈、馬璨筠、王董滄之

## —— intro

Bang Leader → 楊曉恩

鋼琴 → 楊曉恩 鼓手 → 坂本健志 Double Bass → 劉育嘉

然後我走著，在熙來攘往的街道裡。

想當初我的台北，是不可違背的夢想，是奮不顧身前往的方向。

11月，為了追夢而工作的同事說，『好累』。

鍵盤敲著的是昨天就該完成的事，我們說是業障，他們說是加班。

電話接著的是昨天就處理好的抱怨，我們說是奧客，他們說是老闆。

台北啊台北，夢裡都在想的台北，忙碌又放空的台北，財富配貧窮的台北，微涼的氣息，呼出的是我的慾望，成就的是我的狼狽，犧牲的為什麼是我的夢想？

噠噠噠噠，我掙扎著，噠噠噠噠，我努力著，噠噠噠噠，我在台北這個城市走著…

## —— It Don't Mean A Thing

編排 → 楊悅佳

表演者 → 楊悅佳、李昀芯

## —— If This Isn't Love

編排 → 黃心慈

表演者 → 黃心慈

# ow Tap Show Tap Show

## —— Tap School

編排 → 王董涓之

表演者 → 鄭建榮、王董涓之

後來我累了，倚在華燈初上的招牌下。

每天都是這樣的，上班後就是下班，戀愛後就是失戀，滿足後就是失落，快樂後就是悲傷。

11月，我在台北這個城市多愁善感。

朋友說天氣變化讓我很忙。其實我沒說的是，是這個城市讓我很忙。

台北啊台北，夢裡都在想的台北，愛恨交織的台北，有事又沒事的台北，微涼的氣息，讓人想牽的不再是自己的手，讓人想靠的不再是沙發的肩，讓人想吃的是記憶裡的味道城市裡的最潮。

噠噠噠噠噠，我只想遇見你，噠噠噠噠噠，我只想休息一下，噠噠噠噠噠，我到底做錯了什麼，噠噠噠噠噠，

我在台北這個城市尋找著…

## —— In Your Own Sweet Way

編排 → Yoshiko Hida

表演者 → Yoshiko Hida

## —— This Here

編排 → Yoshiko Hida

表演者 → 鄭建榮、楊悅佳、張芸芸、李昀芯、黃心慈、馬臻筠、王董涓之

## —— Norwegian Wood

編排 → 黃宇清

表演者：黃宇清

## —— Easy Love → 11/23場次限定

編舞 → 蔡煒虹、蔡煒婷

表演者 → 蔡煒虹、蔡煒婷

## —— 黑洞 → 11/23場次限定

編舞 → 郭偉傑

表演者 → 郭偉傑、黃安妮、謝裕鈴、顏俊豪、蔡煒虹、蔡煒婷

# Tap Show Tap Show Tap

最終我笑了，在依然美麗如昔的台北城裡。

我們旋轉又跳躍，開心又難過，一天之內否定自己百次，卻又在最後一刻肯定自己千次。

11月，我在台北這個城市活著。

微涼的氣息，我收到這首詩，像個台北人似的，只管收藏繁體字組成的華麗與怦然。

如歌的行板，城市的脈動，我們在台北埋葬了過去，在台北種下了現在，美麗與哀愁，堅強與懦弱，夢想與現實，都在台北的吸吐之間，如盆地的守護圍繞，讓真正的自己發芽。

噠噠噠噠噠，我在這裡住下了自己，噠噠噠噠噠，我在台北這個城市活著…

## — Twinkle Twinkle Little Star

編排 → 鄭建榮

表演者 → 鄭建榮

## — Tappy Feet

編舞 → 李昀芯、王董滄之

表演者 → 李昀芯、王董滄之

## — Red Clay

編排 → Yoshiko Hida

表演者 → Yoshiko Hida

## — A Cappella

編排 → 鄭建榮

表演者 → 鄭建榮、楊悅佳、李昀芯、黃心慈、馬璨筠、王董滄之

《如歌的行板》—— 席慕蓉

一定有什麼  
是我所不能了解的  
不然 草木怎麼都會  
循序生長  
而候鳥都能飛回故鄉

一定有什麼  
是我所無能為力的  
不然 日與夜怎麼交替得  
那樣快 所有的時刻  
都已錯過 憂傷蝕我心懷

一定有什麼 在葉落之後  
是我所必須放棄的

是十六歲時的那本日記  
還是 我藏了一生的  
那些美麗的如山百合般的  
秘密

## — I Got Rhythm

表演者 → 全體表演者



舞工廠製作人：

### 郝嘉隆 Rice

青年高中舞蹈班、中國文化大學舞蹈系畢業，1999年創立角色工作坊劇團，編創兒童劇舞蹈，而後於2001年創立舞工廠舞團，原本以現代舞起家，偶然機會接觸自由隨性的美式踢踏舞，決定以美式踢踏舞闖出名堂，目前已經帶領舞工廠舞團成為全台頂尖專業美式踢踏舞團。

退居幕後多年的郝嘉隆致力於推廣美式踢踏舞，除了擔任舞工廠舞團重要作品《Hi! Tap Dance》、《圓週 律》、《異響+》、《躍擊》、《踢踏效應》、《踢踏密碼》、《Tapping the night》、《踢踏舞 what' s up》等製作人，並自2005年起每年舉辦《台北踢踏節》，將台灣打造成為亞洲踢踏重鎮，與世界接軌。並多次受邀帶領舞工廠舞團前往海外巡演，足跡遍布日本、美國、英國、加拿大、澳門、紐西蘭、澳洲等地。由於推廣美式踢踏不遺餘力，在2008年獲得舞蹈最高榮譽之「飛鳳獎」，成績有目共睹。

舞工廠藝術總監：

### 鄭建樂 Reco

現為舞工廠舞團藝術總監與舞工廠舞蹈教室教師。畢業於中國文化大學國劇系，2001年開始接觸踢踏舞並加入舞工廠舞團，科班出身的訓練，善用國劇元素創造令人耳目一新的演出形式，為他的踢踏表演添加新穎的風格。2007年受邀登上紐約踢踏節舞台，極具東方特色的踢踏舞驚艷了國際踢踏視野。2008年編導《踢踏效應》，開啓踢踏與人聲樂團合作的首例，創新的製作令人印象深刻。2010年於《異響》中的獨舞，成功挑戰高難度7拍子音樂演出，再創個人舞技新巔峰。2015年6月呈現《跨弦吧》跨界與弦樂手合作小型音樂會製作，同年11月製作踢踏舞×沙畫×爵士樂反應上班族一周的《圓週 律》，2016年與美國知名編舞家 Melinda Sullivan 共同編創以爵士樂為基底的《Hi! Tap Dance》。

日本表演者：

## *Yoshiko Hida*

Yoshiko（肥田佳子），生於日本東京。六歲開始學習爵士樂和學習演奏電子琴，少年時期加入富田薰（Kaoru Tomita）少年踢踏舞團，從此開始在日本各地參與大小型表演及比賽！

在2003年參與 LA Tap Festival 之後，隨即開始專業踢踏舞者生涯跟隨知名大師鍛鍊學習，目前活躍於世界各地踢踏節。



台灣表演者：

### **舞工廠舞團**

自2001年起，主張以「創意節奏」與「東方元素」的精彩製作，融合傳統表演再創新的踢踏舞推廣踢踏藝術。目前已是台灣頂尖專業的踢踏舞團。足跡遍巡美加英澳日等地。另自2005起每年舉辦『台北踢踏節』，讓台灣逐漸成為亞洲踢踏舞的新據點。



### 首席舞者 | 楊悅佳 Ringo

現為舞工廠舞團排練指導、舞者與舞工廠舞蹈教室教師。畢業於國立台北藝術大學傳統音樂系，主修揚琴，對音樂與節奏有獨特的堅持。母親為舞蹈教師，自幼開始接觸舞蹈，亦擅長爵士舞。音樂系畢業後，愛上用身體創造節奏的踢踏舞，2002年加入舞工廠舞團，開始鑽研踢踏舞，多次前往倫敦、紐約、東京深造踢踏舞，並隨舞工廠參與多場國內外重要演出包括《異響+》、《躍擊》、《踢踏效應》、《踢踏密碼》。2010年首度編導實驗作品《Underground Tapping》，大膽以女力挑戰經典搖滾音樂，在藝術舞蹈與流行音樂之間找到一塊創作新領域，在2015年與台灣知名演唱音樂手共同編創《BaDaBoum》將踢踏樂器化與樂手挑戰重新編曲，組成實驗組織風格獨具的跨界樂團。



### 資深舞者 | 張芸芸 Vivian

現為舞工廠舞團舞者與舞工廠舞蹈教室教師。華岡藝校表演藝術科畢業後立刻加入舞工廠舞團接受培訓，參與多場舞工廠舞團國內外演出，是美式踢踏不可多得的生力軍。並至美國紐約鑽研踢踏，舞風展現濃厚的紐約色彩以及含蓄的東方優雅，常常吸引觀眾的眼光。擔綱演出舞工廠國內外重要表演《異響+》、《Underground Tapping》、《躍擊》、《台北踢踏節》、《踢踏效應》、《踢踏密碼》。2008年受邀至東京踢踏日演出，並隨舞工廠至2008年北美、2009年大洋洲巡迴演出《台灣風情》，以及2011年至美國洛杉磯、DC、香港踢踏節演出。

### 資深舞者 | 黃心慈 Cindy

現為舞工廠舞團舞者與舞工廠舞蹈教室教師。畢業於台北體育學院動態藝術學系街舞組。黃心慈自小學六年級至舞工廠舞團學踢踏舞，因為展現不凡的資質，被舞團相中鼓勵加入舞團培訓計劃，2006年首次參加比賽就獲得高雄市長盃踢踏舞比賽青少年個人組第二名。

因為不斷地努力，年紀輕輕的她已經參與過舞工廠舞團多場重要演出，包括年度製作《異響+》、《躍擊》、《Underground Tapping》、《踢踏效應》、《踢踏密碼》，並於《Underground Tapping》表演中，與舞者李昀芯共同創作融合 Hip Pop 風格的踢踏舞碼，開創美式踢踏舞新舞風，並於2015年10月赴A進修結合過去在藝術舞蹈領域所學，成為最令人期待的新生代踢踏舞者。







### 資深舞者 | 李昀芯 Orina

現為舞工廠舞團舞者與舞工廠舞蹈教室教師。華岡藝校表演藝術科畢業後立即加入舞工廠舞團，接受培訓的同時也順利拿到台北體育學院體育與健康學系學位。對心思細膩的李昀芯而言，踢踏是心靈溝通的方式，因此她的表演往往扣人心弦，牽引出各種情緒震撼。

參與舞工廠重要年度製作《異響+》、《躍擊》、《踢踏效應》等演出，自2009年起隨舞工廠出國至紐西蘭、澳洲、美國洛杉磯、美國華盛頓特區表演。除了美式踢踏舞，亦擅長Street jazz、Hip-hop jazz、Girl 's Style、火舞等舞蹈風格。在2010年製作《Underground Tapping》中，首次嘗試與舞者黃心慈共同創作融合Hip Pop風格的踢踏舞碼，開創美式踢踏舞新舞風。並於2015年10月赴L.A進修時，受邀與美國當代知名舞者Sarah Reich 同台演出，其踢踏潛力不容小覷。

### 舞者 | 馬臻筠 Evan

現為舞工廠舞團舞者與舞工廠舞蹈教室教師，畢業於國立臺灣戲曲學院，主修歌仔戲，從小接觸各式舞蹈，專長美式踢踏舞及流行舞蹈，2012年開始參與舞工廠舞團計畫『Tap Radio』、『一瞬之光』、『踢踏音樂會』。2013年入選為日本東京踢踏節獎學金得主。也參與2012台北踢踏節研習營教師及『國際聯演』、2013東京國際踢踏節、2014台北踢踏節『搖擺年代』、『國際聯演』以及全台灣踢踏推廣節目『踢踏，walk漫』。2014唐美雲歌仔戲團『狐公子綺譚』、『香火』、大愛電視台『菩提禪心』。2015麥當勞『樂趣越粘越大』廣告。2015年8月編創設計《傳情曲》揉和傳統樂器與美式踢踏舞，別具有深度的帶出中西方文化的和諧感。



### 舞者 | 王董滄之 Neo

現為舞工廠舞團團員，目前就讀於中國文化大學運動與健康促進學系，從小對於表演就有深度濃厚的興趣與才賦，高中畢業於華岡藝校表演藝術科，從此開啟對於表演藝術這條路上的大門。不論是唱歌、跳舞、甚至編創舞蹈都是王董滄之的專長，雖然如此心裡最愛的終究是擦身而過的『踢踏舞』，因為不想放棄、也因為對於節奏細膩的態度，於2015年後正式成為舞工廠舞團團員，同時於2015年《一瞬之光》編創Counting stars及story II兩支舞碼，參與《那些故事》、《傳情曲》演出，是踢踏界一名新的明日之星。





### 台灣快腳 | 黃宇清

踢踏節奏強烈明快，極具音樂性著稱的黃宇清，從小即受到父親黃華雄老師的踢踏正規教育，除此之外，也赴美向踢踏大師艾爾·吉伯特 (Al Gilbert)、丹尼·赫特 (Danny Hoxter) 學習。曾參與台北踢踏節、台北藝術節、台東跨年演唱會、紐約踢踏節、台北鼓舞藝術節、鼓舞樂雙年祭、香港踢踏節、台北國際花卉博覽會、皆有獨舞演出、現任多間舞蹈工作室及學校社團踢踏舞教師。

擁有十年以上教學經驗，教學特色以更多的舞步變化、更多的節奏練習、更多的即興對話為主。經過多年累積，現已發展出屬於自己的獨特節奏，聽他的踢踏就像聽一場演奏會一樣享受！



香港表演者：

### **R & T (Rhythm & Tempo) 11/23 演出限定**

R & T (Rhythm & Tempo) 成立於2008年，為香港本地活躍的專業踢踏舞團體。自成立以來，郭偉傑及梁美嘉一直致力策劃及製作不同類型節目，目標推廣及發展本土踢踏舞藝術。以專業製作、學校巡迴、社區推廣、工作坊等形式，增加本地觀眾對踢踏舞之接觸機會，亦擴闊其對此表演藝術之認識。致力讓踢踏舞成為香港主流舞蹈表演藝術之一。不同風格的踢踏舞製作，進佔香港人的藝術生活，從多樣性的片段中，分享舞蹈的樂趣。讓一生一藝術的目標，付諸實行，發揮出舞蹈藝術的功能，回應社會。

R & T (Rhythm & Tempo) 是每年『香港踢踏節』的主辦單位，匯賢集能。透過邀請外籍著名舞蹈家訪港交流，提昇業界水平，廣潤視野，以致接軌於國際藝術舞台，衝出香港。

本團著重以原創為創作宗旨，穩步發展，尋求蛻變。無限的空間突破語言的規格化創作出屬於我們的舞台領域。『讓聲音化為動力交織出具觀賞性的視聽旅程。』

舞者：郭偉傑、黃安妮、謝裕鈴、顏俊豪、蔡焯虹、蔡焯婷



主持人：

### 李泰華 *Matilda*

現為KCT高雄踢踏舞團藝術總監、舞工廠舞團舞者。自小習舞，擁有良好根基，大學接觸踢踏舞後便一頭栽入，在多次前往東京、紐約進修後，於2008年正式加入舞工廠舞團，成為不可或缺的重要舞者。李泰華善於教學，培養許多來自KCT的新生代舞者，清一色乾淨的聲音質地、精湛的技巧是他們最優質的特色，幽默的律動讓她在主持和演出間總能吸引觀眾的目光。參與舞工廠國內外多場大型製作演出如《異響+》、《躍擊》、《踢踏效應》、大洋洲巡演《台灣風情》、DC踢踏節、洛杉磯踢踏節等演出等。

樂手簡介：

### 鋼琴 | 楊曉恩

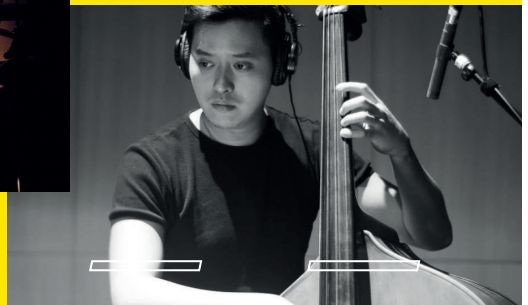
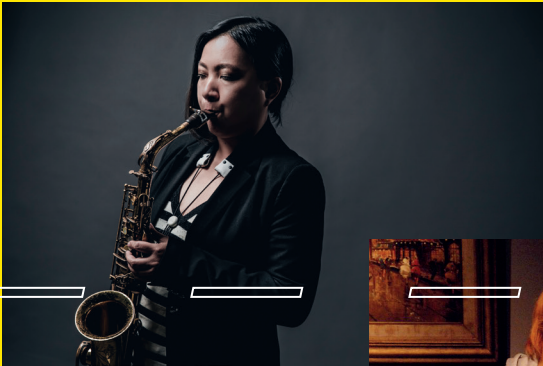
《第27屆金曲獎》演奏類最佳專輯獎得主，目前活躍台灣的音樂工作者，主要的工作來自於現場演奏、錄音室錄音、個人及團體教學、樂團指揮、為跨領域的表演藝術活動作曲及編曲、音樂會籌畫策展、音樂講座等等。主要演奏樂器為薩克斯風、長笛與鋼琴。

### 鼓手 | 坂本健志

在日本從事職業演出及錄音工作，和多個當地藝人合作過電視節目、廣播、廣告、音樂劇等…表演曲風包含了流行、搖滾、爵士、放克、節奏藍調、金屬搖滾、拉丁等…。於Brooklyn Music Conservatory及City College of New York BFA, Jazz Department主修爵士，目前定居台灣為多位知名藝人巡迴演唱會指定鼓手！

### Double Bass | 劉育嘉

畢業於國立台南藝術大學中國音樂系，就學期間代表學校，參予多項比賽以及演出，目前為小節慶爵士樂團，InTap（音踏），Grahm Trio（歌燃三重奏）藍橘子樂團，以及J Trio（J三重奏）的Double Bass手，於台北Rock School擔任Double Bass老師並在中南北部皆有演出。



2017 2017 2017  
2017 2017 2017

TAIPEI TAIPEI  
TAIPEI TAIPEI

TapTogether 13th 臺北踢踏節  
市的脈動 城市的脈動 城市的脈動 城市的

TAP  
TAP

FESTIVAL FESTIVAL  
FESTIVAL FESTIVAL

主辦單位 →  舞工廠舞團  
DANCE WORKS

贊助單位 →  臺北市文化局

 臺北市文化局  
NCF | 藝 | 會

贊助 →  SoDanca

 Passemant

 Galea

財團法人研華文教基金會

製作人 → 郝嘉隆 | 藝術總監 → 鄭建榮 | 音樂設計 → 楊曉恩 | 燈光音響設計 → MAY | ART、平面設計 → 郭彥宏 | 紀實攝影 → 陳德政 | 行銷企劃 → 林婕文  
臺北踢踏節活動官網 → <http://www.danceworks.com.tw/2017ttf.html>  
Dance Works 舞工廠舞團 → <https://www.facebook.com/DWTAP> 加入我們！  
舞工廠舞團服務專線 → 02-2822-1755 / 02-2822-1756